Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1022unse_0

Santiago Santhus

LAP

PORTE PAGADO

AÑO X — 1.º DE JULIO DE 1928 — N.º 221

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

## SUMARIO

Lo más importante para el hombre. — El remedio. — Para la independencia de la Iglesia. — Un engaño. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Meditaciones. — Nuestro amor frente al egoísmo. — Por qué ha fracasado en estos países el protestantismo. — Curiosidades científicas. — Puntualidad. — Utilidad de las ratas. — Ecos valdenses. — Suscripciones abonadas.

*DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:*

*COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)*

*Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo*
*o $ 6.00 m/n argentina.*

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

| | | |
|---|---|---|
| Un año. . . | $ 2.50 o/u. | $ 6.00 m/n. |
| » semestre. | » 1.25 » | » 3.00 » |
| » trimestre. | » 0.65 » | » 1.60 » |

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

---

**NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.**

**Véase en esta página la nómina de los Agentes.**


# HOTEL AMERICA

**DE**

**JOSÉ PAIUZZA**

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

---

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.


## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdán y Carlos H. Malán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Humberto Perrachon.
Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Héctor Bertin.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.


DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

**Ejido, 1525 MONTEVIDEO**

---

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin.—Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

**Enfermedades de niños**

ROSARIO ORIENTAL

---

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Tron

Precio $ 2.— o|u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

# Mensajero Valdense

Año X — Núm. 221

1.º de Julio de 1928

Director: ERNESTO TRON — COLONIA VALDENSE - (URUGUAY) — Administrador: EMILIO ROLAND


## Lo más importante para el hombre

> «No todo el que me dice: ¡Señor!, ¡Señor!, entrará en el reino de los cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos»,
>
> (S. Mateo 7/21).

Lo más importante para el hombre es hacer la voluntad de Dios.

El Cristo lo afirma claramente, lo afirman los grandes creyentes de todos los tiempos. Hay una voluntad soberana que dirige todos los acontecimientos para el bien: es la voluntad de Dios. Dios debe mandar y nosotros debemos obedecer. Es esto la disciplina de la vida, el orden, la normalidad. Debemos obedecer a Dios aun cuando no comprendamos bien los mandamientos que nos son dados, aun cuando nuestra propia voluntad sea contrariada. Los grandes apóstoles formularon así la regla suprema de conducta: "¡Es mejor obedecer a Dios antes que a los hombres!"

Sentado esto, surge una cuestión algo difícil de resolver: ¿Cómo conocer la voluntad de Dios?

La historia está ahí para enseñarnos que guerras sangrientas y crueles persecuciones han sido hechas en el nombre de Dios. Los hombres al hacerlas han creído seguir la voluntad divina. En todo tiempo han sido hechas cosas moralmente malas, en nombre de Dios, por ignorancia y superstición. En el día de hoy todavía, en el seno mismo de nuestras congregaciones, ¡cuántas costumbres malas, cuántas mentiras o medio mentiras, cuánto fórmulismo, cuántas impurezas, cuánto desperdicio de fuerzas, de dinero y de tiempo creyendo cumplir con la voluntad de Dios!

En medio de esta gran confusión de ideas y de puntos de vista, nos preguntamos ansiosos: ¿Es posible saber actualmente cuál es la voluntad de Dios?

Sí, es muy posible. Dios, que nos llama a hacer su voluntad, nos proporciona los medios para conocerla. ¿Cuáles son?

Tenemos, ante todo, la Biblia, la revelación de la voluntad divina a través de quince siglos de vida de la humanidad, la Biblia que es "lámpara a nuestros pies y lumbrera a nuestro camino".

En la Biblia ocupa el puesto de honor la persona del Cristo y la revelación perfecta de Dios. En Jesús, la humanidad puede contemplar al mismo Dios, oír su voz y conocer su voluntad. El que ve al Cristo ve al Padre, porque los dos son una misma cosa. No hay ejemplo más elocuente, más claro, más perfecto de fidelidad a la voluntad de Dios que el que nos da el Cristo, que desde los doce años y a través de toda su vida y hasta en el Getsemaní y en la cruz obedeció a Dios con humildad, con fe, con amor. Jesús, pues, es el medio más grande, más seguro, más accesible a nosotros de llegar a Dios.

Otros medios nos ofrecen asimismo las experiencias hechas por tantos discípulos del Cristo con sus vidas consagradas al bien. Ejemplos elocuentes nos dan: San Agustín, Pedro Valdo, San Francisco de Asís, Wichiff, J. Huss, Savonarola, Lutero, Calvino, Wesley, Zinzendorf, Blumhart, Carey, Paton, Livingstone, Booth, Butler, Bost, Oberlin, Sadhon Sundar Singh, Coillard, etc. Además, está a nuestro alcance todos

los días la oración personal, por medio de la cual nuestro espíritu entra en contacto directo con el espíritu mismo de Dios. La oración es como una ventana constantemente abierta por la cual penetran directamente los rayos de la luz divina en toda su pureza y su esplendor. Por medio de la oración llegamos a conocer "las cosas que ojo no vió, ni oreja oyó, ni han subido en corazón de hombre y que Dios ha preparado para aquellos que le aman." (I Cor. 2/9).

Es lícito preguntar: ¿Hacemos uso de esos medios? ¿Leemos diariamente y con atención la Biblia? ¿Es Cristo nuestro maestro, nuestro amigo, nuestro Salvador? ¿Nos acercamos a él personalmente? ¿Tratamos de comprender sus enseñanzas? ¿Nos gusta meditar sobre las grandes cosas de Dios? ¿Qué hacemos en nuestros momentos desocupados? ¿Cuánta parte de nuestro tiempo dedicamos al recogimiento espiritual y a la oración individual? ¿Somos de los que piden, que buscan y que llaman?

A estas preguntas debemos tal vez contestar con un "*¡No!*" Y no digamos como para disculparnos: "No es posible hacer la voluntad de Dios". Acordémonos de que "sin El" no podemos hacer nada, pero "con El" todo es posible. El que nos llama a "ser perfecto como el Padre es perfecto", no nos deja desamparados, sino que nos hace más que vencedores en Cristo que nos ha amado.

*E. T.*

---

# EL REMEDIO

Las enfermedades morales y espirituales de nuestro pueblo se deben a la educación religiosa que ha recibido.

En los cultos se lee generalmente el decálogo o el sumario de la ley. La confesión de pecados es siempre la misma: siempre pobres y miserables pecadores, delante de la santidad de Jehová; culto que tiene su base en el antiguo pacto, dado al pueblo judío, para que fuera pueblo de Dios, preparado a recibir la revelación definitiva: Padre, Hijo y Espíritu Santo, autor de salvación para todas las naciones, en el nuevo pacto.

El antiguo pacto es la Ley de Moisés. Fué dada 430 años después de la promesa a Abraham, de que en su descendencia serían bendecidas todas las naciones de la tierra. La ley no debía durar sino hasta el cumplimiento de la promesa, que tuvo lugar con la venida de Jesús, hijo de David, hijo de Abraham. A la muerte de Jesús, el velo del templo se rasgó. Era el fin del pacto del Eterno con Israel. El pueblo judío no lo comprendió y Dios hizo destruir el templo mismo donde se ofrecían los sacrificios, la parte central del culto del antiguo pacto.

Se dice: la ley ceremonial fué abolida, pero la parte moral queda indestructible como la voluntad de Dios, así la ley del Talión: ojo por ojo, diente por diente, y la ley del divorcio que Dios permitió a su pueblo a causa de la dureza de su corazón. La ley no menciona absolutamente la promesa hecha a Abraham; nada dice del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; nada sobre Jesús y el nuevo pacto; nada sobre el amor que debe unir a los discípulos de Cristo, hechos hijos de adopción por la fe y sellados con el Espíritu Santo.

Dios mismo ha puesto a un lado el régimen legal, como un hábito usado y viejo y lo ha reemplazado con el nuevo pacto, pacto de gracia y de verdad para todas las naciones.

Al establecer el nuevo, cesó el antiguo. No se puede mantener el pacto de las obras y el de la gracia juntos. Completar un pacto con el otro es una enormidad que los destruye a ambos.

¿Cómo es que la Iglesia pudo someterse al pacto de servidumbre, después de haber sido llamada a la libertad de hijos de Dios?

Jóvenes estudiantes pedían a un venerado y docto Pastor, miembro de la Mesa: ¿Cómo se puede justificar el bautismo de los niños? Contestó: "Por analogía con lo que practicaba el pueblo de Israel. Los judíos circuncidaban al niño al octavo día de su nacimiento y lo incorporaban así al pueblo de Dios. Nosotros los imitamos, bautizando a los niños. Por la misma analogía admitimos como miembros de Iglesia, a los jóvenes de 15 o 16 años. Exigimos con el ritual una promesa de los padres del niño,

y lo mismo hacemos con los jóvenes para que puedan ser admitidos.''

Estas barreras no han detenido a nadie.

(Trad. de H. Tron, por L. J.).

(*Continuará*).

---

## Para la independencia de la Iglesia

(Continuación.—V. número anterior)

4. Un resumen de la actividad de la Comisión de Laicos, en los Valles, lo tenemos en estos dos detalles: Fueron visitadas por ella 15 parroquias, y en sus visitas celebró 65 cultos, reuniones o conferencias de propaganda, sin contar la distribución de circulares a todas las familias y numerosos llamamientos personales.

La acogida dispensada a la Comisión ha sido, por lo general, buena y alentadora; y se manifestó claramente que la iniciativa era no sólo necesaria sino urgente, en reconocimiento del bien inmenso que la Iglesia está haciendo.

En espera del Informe oficial que demuestre los buenos resultados prácticos alcanzados, copiamos del artículo citado esta declaración: ''Podemos, desde ya, citar varios casos conmovedores de personas pobres, a veces muy pobres, que han realizado verdaderos sacrificios, en modo espontáneo y alegre, para responder a la invitación de la Iglesia; o bien, casos de gente pudiente que, con el mismo fin, ha querido, no solamente dar más que el mínimo establecido, sino que duplicó su ya crecida contribución.''

Citaremos aún textualmente un párrafo del mismo artículo del ''Echo des Vallées''. Dice así: ''Es cierto que podríamos presentar también varios casos del todo opuestos: de personas que se atreven a llamarse buenos valdenses, y que de ninguna manera han sentido la necesidad de colaborar al esfuerzo general, permaneciendo sordos a los llamamientos más calurosos; y de otros que, a pesar de sentirse en su íntimo convencidos por los argumentos muy sencillos y muy claros en favor de la Iglesia, llegado el momento psicológico de la visita del colector, han vuelto a cerrar su corazón y su bolsa, dominados por la codicia o la avaricia; y, una vez más, han tirado a su Iglesia una miserable limosna en vez de darle una contribución adecuada y digna. Por desgracia, esta clase de valdenses es aún por demás numerosa entre nosotros, entorpeciendo con su acción negativa la marcha regular de todo su pueblo. Olvidémonos de ellos, y dirijamos nuestro pensamiento a aquella masa siempre más compacta de valdenses que aman su Iglesia, toman parte activa y útil en la vida de ella y contribuyen a ese fin, mediante su sacrificio personal, sabiendo que, mientras contribuyen al bien de todos, trabajan directamente para su propio bien.''

Felicitamos a la Iglesia Madre por la noble actitud asumida por los representantes del elemento laico, a fin de proporcionar a la Administración los recursos necesarios al pleno desarrollo de su cometido, y deseamos que el más completo éxito corone sus esfuerzos.

*E. Beux.*

---

## UN ENGAÑO

Hay personas que usan a menudo estos términos: ''Nuestro Salvador Jesucristo'', y que no conocen a Jesús como *su* Salvador personal, o lo conocen solamente con la inteligencia, pero su corazón no ha sido cambiado. A veces he preguntado: ¿Le conoces entonces como *tu* Salvador? ¿Sabes que tus pecados han sido perdonados? Casi siempre la respuesta es: ¡Oh, no!... Entonces, ¿cómo puedes hablar de El como ''nuestro Salvador?'' Ante este razonamiento han enmudecido o han salido con alguna tontería.

¿Cómo podemos hablar de Jesús, como el Salvador, si no le conocemos como tal?

¿Eres tú una de esas personas? Ciertamente el hablar de Cristo, como ''nuestro Salvador'', mientras el corazón está lejos de El, es como burlarse de Dios. Nadie puede llamar a Dios ''Padre'', con sinceridad, sino aquellos que por la fe creen en Cristo

(Juan I, 11): nadie puede decir: "padre" a alguien, sino sus hijos. Y para llegar a ser hijos de Dios es necesario *nacer de nuevo*. Lee el capítulo III del Evangelio, según San Juan, versículos 6 al 18, y luego diríjete esta pregunta: ¿He nacido yo de nuevo?

*L. J.*

---

## Sección de las Uniones Cristianas

La Paz.—Como había sido anunciado, la Unión Cristiana celebrará, en esta localidad, la *kermesse* a beneficio de una Biblioteca y otros fines. Ha sido fijado el día 7 de julio para realizarla.

Se invita calurosamente a todos los amigos que quieran ayudar, para que asistan a ella.

*La Comisión Directiva.*

---

## *Sección de la Escuela Dominical*

**Para nuestros niños, jóvenes y obreros**

### LA CAPTURA DE TRES LADRONES

Tomás Vázquez no tenía miedo a nada, según decía, de modo que no es extraño que diese con el rastro de tres ladrones y los capturase. Al primero lo halló oculto dentro de su propio corazón. Tenía un nombre exótico, aunque procedía como si estuviese en su casa dentro del corazón de Tomás. No hay duda de que deseáis saber cómo se llamaba, así que os diré que era *Egoísmo*, y Tomás descubrió que ese ratero le había estado robando bolsas de felicidad y veintenas de amigos, haciéndole pensar siempre en lo que otros podían hacer por él, en lugar de pensar en lo que él podía hacer para hacer felices a otros.

Cuando Tomás vió lo que había estado haciendo este ladrón, lo apresó y trató de desalojarlo de su corazón. Pero era tarea difícil. Cuando pensaba que lo había echado, lo halló de nuevo adentro.

El segundo ladrón que Tomás capturó, lo halló escondido en otro rincón de su corazón. Tenía asimismo un nombre extraño, aun cuando asegura ser ciudadano de todo país del mundo. Se llama *Desobediencia*. Tomás descubrió que este segundo ratero le había estado despojando de grandes sumas de paz, y cuando este intruso se metió dentro de su conciencia, Tomás sintió como si tuviese ceniza en los ojos. Así es que abrió la puerta al ladrón para que se fuera.

Este ladrón no era tan difícil de echar, pero en cambio había de tener cuidado para que no entrara de nuevo, porque se cambiaba de ropa y aparecía como amigo. Solía murmurarle a Tomás: "¿Por qué no haces lo que te da la gana, sin prestar atención a lo que dice tu mamá?" Tomás abrió la puerta, y *Desobediencia* entró otra vez. Entonces la conciencia de Tomás se sintió tal como su estómago cuando comía duraznos verdes desobedeciendo a su madre; así es que Tomás agarró a este ladrón y lo echó afuera, diciéndole que se quedase allí.

El tercer ladrón era un astuto joven de apellido *Maltrato*. Tomás halló que cuando él tomaba el gobierno de su carácter, había lágrimas en los ojos de su madre, sus compañeros se sentían oprimidos, y Lobo, el perro, hubiese deseado tener otro amo. Luego, algunas veces *Maltrato* inducía a Tomás a comer caramelos o torta, después de lo cual su estómago empezaba a desear que él tuviese más tino para elegir el alimento con que edificarse su cuerpo. Ese joven robaba a Tomás, alegría, amigos, amor y sueño. Pero Tomás lo capturó, lo echó fuera, y trancó la puerta.

Y al mirar de nuevo a su corazón, ¿qué creeis que vió? Una niña jovial había llegado a ocupar el lugar de los tres ladrones. Cuando Tomás le preguntó su nombre, ella contestó: "Soy la señorita *Felicidad*"; luego añadió con gran júbilo: "Y has de saber, Tomás, que he venido con el propósito de quedarme aquí para siempre".

### IMPOSIBLE

Un chacarero en cierta ocasión envió a uno de sus peones a la oficina de telégrafos

para despachar un telegrama. El muchacho entregó el mensaje al empleado de la oficina, quien en seguida lo despachó, colocó el papel debajo del prensapapel, y luego siguió con su trabajo.

El peón lo contempló durante un largo rato, y luego preguntó:

—¿Cuando piensa enviar ese telegrama?

—Ya lo he despachado,—contestó el empleado. Habrá llegado a su destino ahora.

—No me diga tonterías,—exclamó el joven con desdén.—¿Cómo puede haberlo despachado cuando aún lo veo debajo de su prensapapel?

## ENIGMA 11

Mi primera, segunda, tercera y cuarta
Bien en el centro de una palabra
De estos versos hallaréis,
Y por más seguridad forman el nombre
De un castigo dado a uno que dudó.

Hay un pájaro *dormido*
En una preciosa *jaula*
Que menosprecia el *ardor*
De los verdes ojos de *Doc.*

(¿Cuál es la palabra?)

Lo dejaron a uno descalzo
Quien quiso ser valiente,
Pero que era hombre revolucionario.
Con una sílaba de cada adjetivo
Formaréis un nombre de triste recuerdo.

(¿Cuál es el nombre?)

(Enviado por Emilio Roland).

*Solución al núm. 8*: *MADRE.*

*Soluciones recibidas*: Carolina Wirth, Alina Benech, Lydia A. Gonnet, H. Arnoldo Perrachon, Blanca I. Gardiol, Delia M. Negrin, Aldo E. Gardiol, Alda E. Klett, Adelina B. Rostagnol, Juan C. Favat, Ricardo E. Favat, Héctor Garrou J., María E. Malan, Ester Allío M.; Clotilde I. Barolin.

## BEBER SIN NECESIDAD

(Lección que enseñan los dóciles caballos)

Un niño caballerizo, o peón de cuadra, tenía la mala costumbre de beber más de lo necesario en relación a su sed.

Un día, después de haber llevado a beber a los caballos, los traía de vuelta a la caballeriza, cuando su patrón le dijo: "Vuelve a llevar los caballos a la fuente".

El muchacho miró a su patrón con sorpresa. Pero la orden es imperiosa; no hay por qué replicar; y, murmurando con enojo, cumplió la orden y llevó los caballos. Pero casi en seguida vuelve.—¿Han tomado agua los caballos esta vez?—le preguntó su patrón.—Absolutamente nada,—contestó el niño. Todo el mundo sabe muy bien que los caballos no toman cuando no tienen sed.—Muy bien, y yo te aconsejo seguir el ejemplo de tus caballos, — respondió el patrón con seriedad,—y recordar que un hombre que bebe demasiado es menos razonable que un animal.

(Traducido de "La Veillée", por Carlos A. Griot).

## CLASE BÍBLICA NÚM. 11

*Nota*: Aconsejamos a nuestros alumnos la lectura de los capítulos 21 a 28 del 1.º Samuel. Para simplificar nuestro estudio no incluimos los detalles de esos capítulos en nuestra clase.

1. Descríbase la visita de Saúl a la pitonisa de Endor, explicando el porqué de ese procedimiento y su resultado.

2. ¿Dónde y cómo murió Saúl? Dense los detalles de los acontecimientos que precedieron inmediatamente su deceso.

3. Detállense la coronación de David como rey de Judá; y de Isboseth como rey de Israel. ¿Qué resultó de este último acto?

4. Descríbanse la coronación de David como rey de todo Israel, y la conquista de los filisteos.

5. Detállese el incidente del traslado del arca a Jerusalén.

Respuestas recibidas: *Excelente*: Núms. 8 y 9: Juan C. Favat, Elisa Allío, Margarita Félix.

Núms. 7 y 8: Carolina Wirth, Alina Benech, Lydia A. Gonnet, Cecilia A. Malan, Juan E. Klett, Eva Armand Ugon (5 y 6), Julia I. Rochon, Elisa Jourdan, Esther Artus (y 6), María L. Artus (y 6), Delia M. Negrin.

Núm. 7: Lea M. Charbonnier (5 y 6), Paulina Long B., Berta Berger.

CRISTO

*Su relación con el Cristianismo*

El Cristianismo difiere de todas las demás religiones conocidas en el hecho de que se basa sobre la Persona de su Fundador. El es la única base sobre la cual descansa la Iglesia, el principio de su unidad, el motivo inspirador de la santidad, el poder espiritual que hace fuerte al cristiano en el desempeño de sus deberes; en una palabra: se podría decir que Jesucristo en persona constituye el Cristianismo.

En prueba de esto, digo, leed vuestro Nuevo Testamento, y hallaréis que en casi todas sus páginas se menciona o se alude al sagrado Nombre con notable frecuencia. De todas las religiones existentes en el mundo actualmente, se dice que la de Buda cuenta con cuatrocientos millones de adeptos y el mahometismo con más de ciento veinte millones; esto no obstante, si borrásemos de sus respectivos sistemas religiosos a Sakya Mundi, fundador del budismo, y a Mahoma, originador del mahometismo, sus religiones como sistemas religiosos quedarían intactas. Lo mismo podríamos decir con respecto al brahmanismo, el confucismo, el zoroastrismo, y todas las demás religiones del pasado o de nuestros días. Esto es verdad tratándose hasta del judaísmo, pues Moisés podría ser eliminado, y el sistema permanecería intacto.

Todas estas religiones han tenido fundadores, pero ninguna de ellas ha erigido su sistema basándolo sobre su propia persona. Mas el Cristianismo está basado de tal manera sobre la persona de su Fundador, que si quitáramos del Nuevo Testamento todas las referencias que allí se hacen acerca de Jesucristo, lo que quedase sería sencillamente una masa confusa de ruinas.

ACEPTABLE

Cierto clérigo de Londres fué a visitar a una mujer que se hallaba muy preocupada por el bienestar de su alma. La pobre señora no podía entender el camino de la fe. El ministro del Evangelio observó que la señora se hallaba en circunstancias precarias, y dándola seis peniques, la preguntó qué podría adquirir con esa suma.

—Puedo comprar,—respondió la mujer, —un penique de pan, un penique de manteca, un penique de te, un penique de carbón, medio penique de azúcar, medio penique de leña, medio penique de velas... y me quedará medio penique.

—Pero, ¿cómo podrá usted conseguir tanto con tan poco dinero?, interrogó el clérigo, a lo que respondió la mujer:

—Todo se halla en los seis peniques.

—Muy bien, ¿cómo obtuvo usted los seis peniques?, preguntó el ministro.

—Vd. me los dió, señor, y los recibí, respondió ella. A esto dijo el ministro:

—Mi buena mujer, Dios le está ofreciendo a Vd. a Jesucristo, de la misma manera como yo le ofrecí los seis peniques. ¿No aceptará Vd. su don, así como aceptó mis seis peniques? Si Vd. aceptara a Jesucristo, hallaría Vd. que así como el alimento, el calor y la luz se hallan en los seis peniques, en El se encuentra todo lo que Vd. pudiera necesitar.

*Fallecimiento.* — La Escuela Dominical de Cerro de Las Armas (Miguelete), ha sido visitada por el ángel de la muerte, quien ha llevado a uno de sus miembros, Arnoldo Roland, por la Puerta de Entrada a la verdadera y feliz vida Más Allá. Después de una dolorosa enfermedad que durara quince días, Arnoldo dejaba el seno de su familia el día viernes 15 de junio, a la edad de 15 años. Su padre, el señor Esteban Roland, es Diácono de la Iglesia de Miguelete, y su madre es un ejemplo de madre cristiana. Además, Arnoldo asistía a la pequeña Escuela Dominical que funcionaba en Cerro de las Armas, y no existe duda de que estaba preparado para el llamado, aunque vino a una edad tan tierna. ¡Que Dios bendiga y consuele a sus afligidos padres, como también a los hermanos y hermanas, que han de sentir el vacío dejado en el hogar por la partida de Arnoldo!

## MEDITACIONES

Si alguno no ofende en palabra, éste es varón perfecto, que también es capaz de gobernar con freno todo su cuerpo.

Santiago, 3 v 2.

La palabra, expresión del pensamiento, puede servir a la unión y a la desunión de los hombres; por esto hay que usarla con prudencia. La palabra puede unir y desunir los hombres; por la palabra se sirve al amor, por ella también se puede servir la hostilidad y el odio.

La palabra es la expresión del pensamiento, que es él mismo la manifestación de la fuerza divina, así que la palabra debe corresponder a lo que ella expresa. La palabra puede ser indiferente, pero no puede ni debe jamás expresar lo malo. El hombre es el mandadero de Dios. El puede expresar su origen divino por la palabra; ¿cómo no ser entonces, prudentes con la palabra?

El tiempo pasa, pero la palabra permanece.

*Tolstoi.*

("El Camino de la Vida").

El que dice que permanece en El, debe también él mismo andar como El anduvo.

I. Juan, 2 v. 6.

¿Deseáis ser discípulo de Cristo y llevar el hermoso nombre de Cristiano? Entonces, sentaos a sus pies, aprended de él, amadle, haced lo que ha hecho, lo que ha enseñado, vivid como él vivió y seréis un cristiano; sin eso no lo seréis jamás. El verdadero cristianismo no puede manifestarse en otra forma.

Poco importa vuestro credo, los ritos y las ceremonias que observéis; todo esto no es más que mezquindad e irrisión si no sois cristiano, y ser un cristiano, es ser un discípulo de Cristo, hacer lo que él ha hecho, vivir como él vivió. Vivid, pues, la vida de Cristo. Vivid de manera de ser uno con Dios y permaneced continuamente en esta comunión bendita. Ser un cristiano, es vivir la vida de quien andaba de lugar en lugar, haciendo el bien, la vida de quien no vino para ser servido, sino para servir.

*R. W. Trines.*

("Lo que el mundo busca").

La luz está sembrada para el justo y la alegría para los rectos de corazón.

Este Salmo celebra todavía el reino de Jehová. El salmista entrevé el juicio de los malvados, después exhorta a los fieles, quienes, con los peligros que van a surgir y esperando el gran día de las retribuciones, corren el riesgo de ser conmovidos en su fe.

*La luz está sembrada*: hermosa imagen inspirada puede ser por la vista de rayos de sol que parecen a veces arrojados a profusión y como sembrados sobre la tierra. El que ama a Jehová y le obedece, verá siempre, en el momento oportuno, brillar la luz sobre su camino y de esta luz nacerá la alegría.

(Según *F. B. Meyer*).

---

## Nuestro amor frente al egoísmo

El excesivo amor hacia nosotros mismos nos ha distanciado más y más del precepto divino: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo".

El *amor nuestro* se ha ido poco a poco familiarizando con el egoísmo y éste ha acabado por derrotarlo, entronizándose en nuestros corazones, deprimiendo los altos valores afectivos.

Desde el día en que nuestro padre Adán acusó a su compañera para excusarse de su falta, cual si obedeciéramos una inflexible ley de herencia, seguimos pagando abierto tributo al egoísmo.

El niño hace del egoísmo el centro de todos los actos de su vida con la mayor naturalidad, a lo que los sabios han dado en llamar *instinto de conservación;* el hombre trata de ocultarlo, con detrimento de la franqueza usada por aquél.

La prodigalidad de cuidados con que se rodea al niño desde su más tierna edad, contribuye a fomentar en él ese sentimiento egoísta, que los educadores debemos tratar de menguar en lo posible, haciendo predominar los sentimientos generosos y altruístas.

Esas exageradas atenciones deberán irse restringiendo a medida que el pequeñuelo vaya conociéndolas, pues, a no hacerlo, harán de él una víctima del más refinado egoismo, un tirano que sufrirá y hará sufrir.

El ejemplo tiene aquí un rol importante. por lo que el educador colocará la pequeña vida que va dirigiendo y modelando ante la transparencia de las acciones generosas y abnegadas. Pero si el egoísmo persiste, no habrá más remedio que cambiar de táctica, exigiendo del educando ciertos renunciamientos, ciertas atenciones, determinadas acciones que impliquen pequeños sacrificios, etc., como lección saludable.

Como el niño comprende antes de expresarse, es inconveniente el empleo de elogios fuera de lugar en su presencia, siendo de buena y sabia prudencia dar poca importancia a sus desplantes, a sus jactancias, no queriéndose decir con esto, que no deba ser oído.

Existe, sin embargo, algo superior al empleo de estas recomendaciones para elevar al niño hacia las regiones de la sensibilidad: es *el amor.*

El amor fué el arma decisiva usada por los apóstoles de la civilización, al igual del Redentor de la humanidad, que lo derramó hasta el último instante de su vida en el calvario del Gólgota.

Los habitantes de la isla de las Nuevas Hébridas dijeron a Juan Patoú, con motivo del pedido de un maestro: "Mándanos un maestro de ardiente corazón".

El mejor elogio que se puede hacer de un maestro, es decir de él que enseña con el corazón.

El biógrafo de la maestra Royden, de la Universidad de Oxford, dijo: "Unía a su inteligencia un corazón rebosante de amor".

No pasa de ser una utopía, una frase pedantesca e irónica, la bella expresión de "enseñar deleitando", si el maestro no tiene su personalidad pedagógica impregnada de amor al impartir sus lecciones.

La compleja psicología del niño, unida a su idiosincrasia desconciertan a los educadores más avezados: sabido es que el niño siente amor más intenso por las cosas de la vida que por la propia vida; ¿cómo hacer para neutralizar estos afectos y luego llevar al niño al sacrificio de su amor en holocausto al amor del prójimo...? ¿Cómo acallar las rebeldías del egoísmo en su postrer esfuerzo ante la derrota...? Jamás se conseguirá que el niño trueque su egoísmo por el ajeno amor si no se le *vence* por el *amor;* por eso el educador en la verdadera acepción del vocablo, debe darse a la familia humana por el Amor, no repartiendo tan sólo sus talentos, sino más bien su alma!

Solamente viviendo para los demás, más que para nosotros, como lo hicieron los genios de la enseñanza, conseguiremos hermanar nuestros corazones con el de las madres, quienes, al realizar la obra augusta de dar y preparar vidas, prodigan el amor más sublime forjado en el crisol de la abnegación y del sacrificio!

Sin cálculos y premeditaciones, nuestro lema será: "Enseñar por el amor".

Polancos, junio de 1928.

*Carlos Klett.*

---

## Por qué ha fracasado en estos países el protestantismo

### Opinión de un distinguido catedrático argentino

Un día, el poeta escocés Burns asistió a un servicio religioso en una aldea de su patria. Durante el sermón, parece haber prestado más atención a un insecto que hacía ejercicios acrobáticos en la espalda de una dama sentada delante del poeta; por lo menos nos creemos con derecho a creerlo así, pues con ese motivo escribió su famosa poesía conocida de todos los ingleses, en que aparece la exclamación: "¡Quién nos diera vernos como otros nos ven!" Es harto fácil tener buen concepto de nosotros mismos; nos serviría de buena disciplina si con más fre-

cuencia supiésemos lo que otros piensan de nosotros.

El Presidente de una de las Comisiones que prepara un importante informe para la Conferencia de Cooperación, a celebrarse en Montevideo en abril de 1925, ha enviado la siguiente pregunta en forma de consulta a buen número de personas caracterizadas: "¿Por qué es que la obra evangélica no registra mayores progresos en estos países?" Las respuestas dan mucho que pensar. A continuación consignamos una de ellas: viene de la pluma de un conocido intelectual argentino. Siempre es más agradable que se digan cosas buenas de nosotros; pero, con el afán moderno de penetrar hasta la realidad de las cosas prescindiendo de toda ocultación, prudente reserva, disimulo e hipocresía, conviene que tengamos muy presente que, con o sin justificación, se tiene, en ciertos círculos, la siguiente opinión de nosotros:

"De mi mayor consideración:

"Confiésole que he tardado en contestar su muy apreciada de fecha 19 del corriente mes, porque he tratado de encontrar una fórmula de respuesta que no alterara, en el fondo, lo que pienso acerca de los diferentes puntos de su encuesta, y, al mismo tiempo, atenuara, hasta donde fuere posible, la impresión acaso no agradable, que podrían causarle algunas verdades, a mi parecer, incontrovertibles e ineludibles.

"¿Por qué es que la obra evangélica no registra mayores progresos en estos países?" Esto sucede porque nosotros, los pueblos de educación católica, tenemos, y no suene a usted esto a paradoja, un concepto de la religión en general, y del cristianismo en particular, mucho más alto y respetuoso que el que tienen los pueblos de educación protestante. Y como quiera que estimamos el cristianismo como un ideal religioso, social y ético de muy difícil alcance, lo ponemos bonitamente de lado y vivimos como paganos. Pero, al mismo tiempo, nos horroriza la facilidad, la frescura protestante de proclamar a cada paso, al Cristo y al cristianismo, manteniéndose en un nivel moral (social, político y privado) tan bajo y tan poco cristiano como el católico. Para la moral colectiva, la gran reveladora ha sido la guerra; para la privada, el trato diario. La educación evangélica no mejora las costumbres. En determinados casos la empeora. Ahora bien: a fuer de católicos, somos pragmatistas. La Epístola de Santiago es siempre *nuestra epístola*. Y por eso nos decimos: Si el protestantismo deja a los hombres (salvo las apariencias), tan paganos como el catolicismo, ¿para qué cambiar éste por aquél? Tanto da lo uno como lo otro. He ahí, en mi concepto, por qué la obra evangélica no progresa en estos países. *Porque no tiene eficacia moral.*

Del paganismo católico vamos, francamente, al escepticismo irreligioso, propagado entre los intelectuales por el método científico, entre las masas, por el materialismo socialista... Es muy cierto, ¡estos pueblos están ansiosos de una Buena Nueva! Pero cansados de catolicismo y desilusionados de protestantismo, no están dispuestos a aceptar otra cosa que no sea la "Buena Nueva" de Jesús. ¡Ninguna otra! ¡Ni de Pablo!".

---

Hasta aquí la carta del catedrático. Constituye un terrible cargo contra nuestra Iglesia. ¿Será cierto lo que dice este crítico? No repliquemos con demasiada ligereza. Nos parece que el momento es más apropiado para un sincero examen de corazón. ¿Qué hemos hecho para merecer juicio tan severo?

---

Termina la carta con la siguiente declaración: "Nosotros somos pragmatistas, y en la religión no vemos sino un problema de ética colectiva e individual. Todo lo demás, dogma, teología, iglesia, jerarquía, etc., es hojarasca".

Mostramos esta carta al Pastor de una de las más grandes congregaciones evangélicas de la República Argentina, y, al terminarla, su rostro reflejaba una profunda preocupación. "Ese es el problema que me quiebra el corazón", exclamó. "Mi gente es ortodoxa; ¡tengo multitud de teólogos entre ellos! y ¡ay del predicador que venga con algo que no encuadre con sus ideas o que no armonice con los moldes de su pensamiento! Sin embargo, mienten, son egoístas, y, en sus relaciones comerciales y en la vida del hogar, dejan mucho que desear".

(De "El Estandarte Evangélico").

# CURIOSIDADES CIENTÍFICAS

## Un meteoro o aerolito de 819,000 toneladas

Una expedición científica de la Academia de Moscou, después de una jira de estudios y exploraciones por la Gobernación de Yenisseisk (Siberia Rusia), dió a la publicidad el siguiente relato que dió lugar a comentarios diversos.

Se trata de un meteoro o aerolito de colosales dimensiones, cual ninguno se ha registrado ni en los tiempos más remotos de la historia de los hindúes que es una de las más antiguas que se conocen.

El hallazgo de la enorme roca se hizo a los 700 kilómetros al Norte de Krasnojarsk, en la desembocadura del río Podkamennaja Tunguska (Tunguska rocosa), en el río Yenissei.

La mencionada expedición se encontró con una vasta llanura, no ha mucho poblada de gigantescos árboles, completamente arrasada, mostrando los enormes troncos arrancados de raíz y caídos todos en la misma dirección como por el efecto de una violenta tempestad.

En el centro de aquel caos de árboles secos, encontraron los expedicionarios un inmenso agujero de la forma de un embudo, cuyo diámetro mide aproximadamente 50 kilómetros y en cuyo centro o fondo, que tiene dos kilómetros de diámetro, hay una inmensa roca cuya masa compacta se compone de hierro, níquel y platino, metales que no existen en aquellos parajes, prueba evidente de que se trata de un cuerpo extraño a aquellos lugares.

Esta enorme masa pesa 819,000 toneladas, según los cálculos de hombres peritos. Al chocar el meteoro con nuestro planeta, se enterró a 170 metros de profundidad.

Debido a lo despoblado de aquellos parajes, los expedicionarios sólo han podido recoger estos datos: en julio de 1908, cayó una bola de fuego del tamaño de la luna, produciendo un terrible estruendo acompañado de temblores de tierra, tempestad y fuego, que destruyó 50 kilómetros de bosques en derredor.

Este fenómeno fué registrado en el seismógrafo del Instituto de Meteorología de Irkutsk, que dista 850 kilómetros del lugar donde se encontró el meteoro, como si hubiera sido un temblor de tierra, sin que hasta hoy se hubiese podido determinar el lugar del fenómeno.

Los más grandes meteoros que se conocen hasta la fecha, son el encontrado por el explorador Nordenskioeld, en Groenlandia, que pesa 25,000 kilogs. y el que cayó en Porto Alegre, el 12 de febrero de 1900, cuya base medía 17 metros por 26 de altura.

Visto de lo alto, el agujero hecho por el meteoro de Tunguska, es semejante a los grandes pozos que aparecen en la superficie de la luna, lo que induce a creer que dichos pozos puedan haber sido producidos por grandes meteoros caídos en nuestro satélite.

Es opinión general que el pozo de 190 metros de profundidad por 3 y 1|2 kilómetros de diámetro que se encuentra en el Cañón Diábolo, Estado de Arizona. Estados Unidos, se debe a la caída de un meteoro en tiempos muy remotos. — (*Traducido*).

---

## Puntualidad

Se cuenta que en cierta ocasión el Secretario de Wáshington llegó atrasado a su oficina. Al dar las explicaciones de su atraso, excusóse diciendo que su reloj estaba demasiado atrasado. Wáshington respondió: "Usted tiene que procurarse otro reloj o yo procurarme otro Secretario". Napoleón acostumbraba decir a sus mariscales: "Ustedes pueden pedirme cualquier cosa menos tiempo". Y de John Quincey Adams se dice que en su largo servicio en el Congreso, nunca se le vió llegar tarde, y un día, cuando el reloj tocó y uno de los diputados dijo al Presidente: "Es hora de llamar a la Cámara a sesión", obtuvo por respuesta: "No; Mr. Adams no está en su asiento todavía". Y entre tanto que hablaban, llegó Mr. Adams, y puntualmente, porque el reloj estaba adelantado tres minutos.

Alguien ha dicho que la mitad del valor de cualquier cosa que se desee hacer, depende de hacerla puntualmente.

Y, sin embargo, un gran número de personas viven casi siempre atrasadas. Parece que nacieron atrasadas y que estuviesen con-

tinuamente tratando de alcanzar el tiempo perdido. Se levantan tarde y se acuestan tarde; tarde llegan a sus comidas, tarde al colegio o a la oficina, tarde al taller, tarde a la iglesia o a la reunión de oración, tarde a sus citas con otros, tarde pagan sus cuentas. Tarde contestan las cartas y tarde las depositan en el correo. Y si a veces tienen que salir de viaje, llegan a la estación cuando el tren está en movimiento...

¡Oh, la falta de puntualidad!

Por consideración a los demás y respeto a nosotros mismos, seamos más puntuales y no vivamos precisados y en continua zozobra. Anticipémonos más bien a todas las cosas, no olvidando la recomendación de la palabra que dice: "En el cuidado no perezosos".

(De "Heraldo Cristiano").

*M. T.*

---

## Utilidad de las ratas

En todo el mundo civilizado se hace guerra a muerte a la rata. Sin embargo, alguna vez se la puede utilizar. He aquí un interesante incidente que lo demuestra. Sucedió mientras unos ingenieros tendían los cables para llevar al territorio de Estados Unidos la fuerza eléctrica producida en territorio canadiense por las cataratas del Niágara. Los cables tenían que cruzar el río, y en las torres de sostén no cabían más. Unos obreros encontraron un caño que había servido para gas y que cruzaba el río, descansando en su lecho, el cual tiene casi 800 metros y unos 25 metros de hondo en ese punto. Capturaron a una gran rata de cloaca. Le ataron un fuerte hilo y la hicieron entrar en el caño. A la mitad del trayecto se paró, negándose a seguir adelante, lo cual significó otra dilación y otro problema. Finalmente, uno de los ingenieros concibió la idea de mandar un hurón en persecución de la rata. Esto dió resultado. A los pocos segundos la rata desembocó en la orilla estadounidense, con el hilo y seguida por el hurón. Con el hilo se hizo pasar una soga fuerte, con que se arrastraron los cables destinados a transportar la fuerza.

(De "España Evangélica").

# Ecos valdenses

### URUGUAY

Colonia Valdense. — El joven Víctor Geymonat, que se había herido, fué llevado a Montevideo, en donde falleció el 20 de junio, a las pocas horas de haber llegado a la capital. Se efectuó el sepelio de este joven en Montevideo, tomando parte en ese acto: el brigadier Thomas y su señora esposa, que cantó un solo; el comandante Ostera y su señora esposa, que inició el acto con la oración. Los deudos del joven Víctor Geymonat desean agradecer de un modo especial al brigadier Thomas, Encargado del Hogar, que los atendió muy bien y les fué de mucha ayuda y consuelo en esos tristes momentos, así como a los demás amigos del Ejército de Salvación.

Expresamos a todos los deudos de nuestro amigo Víctor Geymonat, nuestra profunda simpatía cristiana en esta dolorosa prueba y deseamos de todo corazón que Dios sea su Gran Consolador!

El Pastor dedicó una lección de catecismo a la memoria del joven catecúmeno Víctor Geymonat, asistiendo a este acto todos los compañeros de catecismo.

—Nos visitaron los Pastores E. Beux y Guido Rivoir, acompañado por su señora esposa.

—El Pastor ha preparado una serie de lecturas bíblicas para cada día, a partir del 1.º de julio hasta el 31 de diciembre. Estas lecturas se publicarán en un pequeño folleto y se remitirán a todos los miembros de Iglesia que deseen hacer su culto individual. Todas las personas que quieran tener un momento de recogimiento diario, deben dar su nombre al Pastor y se les entregará esa lista de lecturas que serán hechas por todos en el mismo día. La mejor manera de empezar el día es buscar la presencia de Dios con una meditación y una oración. Este acto de piedad realizado, cada día, con todo el corazón, fortifica seguramente al que lo realiza y da paz al alma. Con paz y fe en el alma, todos los días son bellos y dulces de vivir, aun cuando la prueba gol-

pee en la puerta del hogar! ¡Esperamos que sean muchos los que sientan hambre y sed de las cosas de Dios!

—El 21 de junio se realizó el matrimonio Arduin-Bonjour. ¡Deseamos a los nuevos esposos una vida feliz y bendecida, cerca de Dios!

—Hállanse algo delicados de salud la señora C. Gonnet de Mourglia y el señor Bautista Oronoz. Formulamos nuestros votos de mejoría y de salud para estos hermanos enfermos.

—Las señoritas Margarita y María Luisa Artus han establecido en esta localidad una pensión en la casa de propiedad de la Comisión de Distrito. Les damos una cordial bienvenida.

—Regresó a ésta el señor D. Armand Ugon después de haber pasado unos días en Montevideo, a donde había ido para visitar al doctor E. Barbaroux, muy delicado de salud. Nos alegramos de que el doctor Barbaroux — quien ha prestado tan señalados servicios a esta localidad y a la Iglesia—se halle muy mejorado de sus dolencias. ¡Quiera Dios conservar por muchos años la vida de este digno descendiente de sus padres, siempre pronto a servir toda causa noble y buena!

—Los deudos del señor Godofredo Schneider desean agradecer todas las muestras de simpatía que recibieron en su reciente duelo y desean hacerlo en modo especial con el señor L. Jourdan, por las palabras llenas de fe y de consuelo cristiano que dirigió en la casa paterna el día del entierro del finado padre de nuestra hermana señora Rosa S. de Allío.

—El señor Santiago Allío estuvo algo delicado de salud. Gracias a Dios, nuestro hermano va recobrando sus fuerzas.

## ARGENTINA

Colonia Iris.—El día 26 del mes de mayo último, contrajeron enlace Enrique Adrián Dupré y Anita Matilde Grill, hija de Eugenio y Rudissa Román, procediéndose ese mismo día a la consagración religiosa del matrimonio en el Templo de Villa Iris.

—El día 25 del mismo mes, fué bendecido en Jacinto Arauz el enlace de los esposos Germán Eduardo Zürbrigk y Julia Lina Malan, hija de Enrique y Lina Borel, y en Villa Iris, el día 27, se procedió a la consagración religiosa del matrimonio contraído por los esposos Abel Rochón, hijo de Bartolo y Juana Enriqueta Justet y Celina Marta Tourn, hija de Juan Bartolomé y Catalina Gonnet. ¡Dios bendiga los nuevos hogares que se han formado!

—Continúa gravemente enfermo nuestro hermano Mario Araújo, quien regresó de Buenos Aires, donde se asistía.

—Desde hace algunos días se encuentra en Jacinto Arauz, también gravemente enfermo, el padre de familia Ofni Long. Pidamos a Dios que dé a estos hermanos el poder depositar en El toda su confianza y esperanza para esta vida y especialmente para la venidera!

—Se realiza con buen resultado la siembra de trigo, gracias a las oportunas lluvias caídas en toda la zona, lo que hace esperar, Dios mediante, una buena cosecha.—*Corresponsal.*

**Enrique Perrachon e hijo**
**ESTANZUELA**

Avisan a los interesados en adquirir **trigo para semilla,** descendiente de «La Estanzuela», que soliciten muestras y precios, que gustosos enviaremos.

Tenemos este año para vender las siguientes clases: **Larrañaga, Amerintigro, A caas, Pelón 4 y, Pelón 4 x** y **Pelón 33 c.**

La Paz (Entre Ríos).—15 de junio de 1928.—Señor don Ernesto Tron.—Colonia Valdense.—Estiamdo Pastor: En esta quincena recorrí unos 1,000 kilómetros por mar y por tierra. Salí de Ocampo el día 29 del ppdo. y llegué a Sáenz Peña el 31, a casa de la señora Josefina V. Bertinat; no me fué posible visitar a toda la familia por el pésimo estado de los caminos y por las grandes distancias a recorrerse, pues hay algunos que están a quince leguas y únicamente a caballo se hubiera podido llegar; así que me quedé cuatro días en el pueblo de Sáenz Peña; recorrí y visité las desmotadoras del algodón, que son cinco y están trabajando todo el día y todos los días; esto basta para que los lectores de Mensajero Valdense se den cuenta de la cantidad de algodón que entra solamente en Sáenz Peña, donde estuve viendo enfardar: cada cuarto de hora hacen un fardo de 250 kgs., lo que equivale a 1,000 kgs. por hora; y esto es el trabajo de una sola desmotadora.

—En la casa de doña J. V. Bertinat se reunieron varios miembros de la familia el domingo a las 2 de la tarde. Celebramos un culto con el bautizo de dos niñas hijas de Enrique Bertinat y Juan Imfeld. La señora Josefina Bertinat, de 64 años de edad, tiene 35 nietos, todos nacidos en el Chaco, lo que prueba que el clima de esta región debe ser muy propicio a la vida humana.

*Lunes 4.*—Seguí viaje para Charata; allí me esperaba el señor Luis Travers, de modo que me dirigí a su casa. Llegamos a las 23, muy contento de acostarme a descansar hasta el día siguiente. Visitamos a sus hijas casadas; en la noche tuvimos un culto con la familia del señor Travers y los cosechadores de maíz, quienes quedaron muy gratos; me compraron un libro y me preguntaron si se podía cambiar de religión, pues les gustaba mucho nuestro modo de pensar.

Al día siguiente nuestro hermano Travers me llevó en su sulki, a tres leguas más al Sur, a la casa de Luis Travers. Está a seis leguas de Charata y se halla muy pobre, pues este año no pudieron sembrar, así es que sus hijos están trabajando valientemente en otras tareas.

El sábado administramos el bautizo a un hijo del señor Agustín Travers, con la asistencia de casi toda la familia Travers. Los padrinos eran católicos, pero deseosos de afiliarse a una Iglesia verdaderamente cristiana. Creo que si se estableciera en Charata una obra se conquistarían muchas almas para Cristo.

El día domingo se realizó un culto de despedida en la casa del señor Pablo Favatier, al cual asistieron las familias de Travers, de García y otras muy interesadas en lo que oían y muy agradecidas. Se efectuó el bautizo de una niña del señor P. Favatier. No pude visitar al señor Santiago Tourn, ni a la señora viuda Gómez, por el mal estado de los caminos y la gran distancia, pues están a doce leguas de Charata.

Por esta razón el 12 tomé el tren en Charata, llegando a Resistencia a las 5 1|2; al día siguiente me embarqué en el vapor "Formosa", llegando a La Paz (Entre Ríos), el día 13; espero seguir viaje para San Gustavo.

Aprovecho la oportunidad para saludar a todos los lectores de Mensajero Valdense. Vuestro hermano en Cristo. — *Juan Sgo. Rostagnol.*

---

## Suscripciones abonadas

Augusto Gonnet, J. P. Bertin, J. P. Grant, Florentino Sosa (R. A.); Juan M. Geymonat, Viuda Cayrus (Guichon); Catalina P. de Negrin, Julio Guigou, J. D. Negrin, H. C. Tourn, D. y M. Charbonnier, Pablo Barolin, David Bertalot Charbonier y Negrin, José Bertalot, Enrique Pagalday, Enrique Soulier, J. Ernesto Griot, David Artus, F. Bertalot, Pablo Chauvie, P. Gonnet, Enrique Tourn, David Charbonnier (San Pedro).

Catalina P. de Jourdan, Daniel Negrin, David Frache, José M. Sabanes (R. O.), Enrique, Pablo y Luis Bertin, Frco. Berton, César Tourn, Joel Dalmas, David A. Ugon, Alejo R. Rostan, Augusto Pilon, Sgo. Talmon, Milca viuda Rostan, Pablo Talmon, Basilio Conte Grand, Esteban Cesan (R. A.).

SE VENDE un automóvil Ford en perfecto estado, con gomas y batería nuevas. Tratar en esta Administración.

---

SE VENDEN plantas de durazneros injertadas, de calidades especiales, y naranjos injertados, de ombligo, brasileñas y tangerinas; plantas de frutilla francesas y plantas de camelias. — Dirigirse a *Samuel Benech y Hnos.* — COLONIA VALDENSE.

SE VENDE la chacra 17 de la colonia valdense "*Nin y Silva*", 3.ª sección judicial de Paysandú, de 37 hectáreas 6084 m. c., frente a la chacra 20 del Consistorio de la Iglesia Evangélica de Colonia Valdense. Linda con la sucesión de Juan A. Gilles, Francisco Jourdan, Santiago Burger y Carlos A. Dalmás. Tierra especial para agricultura. Disponible. Facilidades de pago. Por precio y más datos dirigirse al señor *Timoteo J. Dalmás* (Colonia "Nin y Silva", por Estación Piedras Coloradas), o al *Dr. C. Nin y Silva*, Sierra 1460, Montevideo.

---

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

**Compramos toda clase de frutos del país**

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

***DUOMARCO y PRIETO***

---

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de $ 3.25 m/n. ($ 1.50 o/u) en rústica; $ 4.25 m/n. ($ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, $ 1.50 (dólares) oro y $ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Araúz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

# "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

---

**ERNESTO ROLAND**

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA DPTO. COLONIA

---

SE VENDE en Colonia Valdense una fracción de terreno de 36 cuadras. Tiene casa y montes frutales en plena producción.

Dirigirse a Esteban Bertinat.

---

# COCHERIA Y CAJONERIA FUNEBRE

DE

## JUAN PEDRO ORONOZ

COLONIA VALDENSE

PROXIMO A LA IGLESIA

Coches de 1.a y 2.a categoría - Precios al alcance de todos
Utiles para velorios y entierros
Servicio esmerado

**SE VENDE** una casa compuesta de 4 piezas, pozo con bomba, galpón de hierro galvanizado de m. 5 por 11, con 4 y ½ hectáreas de terreno, al lado de Joaquín Suárez.

Tratar con el señor David Davyt, en Tarariras o con Carlos F. Rostán, en Estación Bellaco, Río Negro.

---

# Talabartería "Germán Hugo"

## de ADOLFO C. ROTH

Además de los trabajos esmerados de **Talabartería** la casa se encarga de **tapizar, colocar capotas, cortinas y fundas** a los automóviles de cualquier marca.

COLONIA SUIZA

---

# La Valdesia S. A.

*Se avisa al público que el 1.º de Noviembre ppdo. quedó abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa $ 20 o/u. sobre cada acción de $ 50 o/u.*

---

# CASA FRIDOLIN WIRTH - ¡SIEMPRE NOVEDADES!

Acaba de recibir un nuevo y variado surtido de mercaderías en los ramos de

**FERRETERÍA, LIBRERÍA, BAZAR, ALMACÉN, VIDRIOS, PINTURAS, BARNICES, TERRACOTAS, SULFATO DE COBRE, etc., etc.**

**Agente para las localidades de Colonia Suiza, Valdense y Rosario, del tan renombrado fortificante y regenerador de energías y salud "OXAVIN"**

**Llamo la atención del público sobre los siguientes precios:**

**TAZAS** de loza, docena . . . . . $ 1.20
**POCILLOS** loza c/platillos para te doc. » 2.00
» *porcelana* japonesa con platillo, para te, doc. . . . . » 3.50
**LAMPARAS SEPULCRO** N.º 50, c/u. » 4.20
**VASOS** *extranjeros* para vino, doc. . » 1.20
**VIDRIOS** cortados a cualquier medida, a precios muy bajos.
**PLATOS** de loza, la docena. . . . » 1.40
**CALDERAS** muy fuertes, 5 litros, c/u. » 1.55
Variado surtido de espejos de pared buenos, c/u. desde $ 0.22 a . . . » 3.50

Variado surtido en jarras de vidrio de 1 a 3 ½ litros, desde $ 0.28 a 0.75 c/u.
**SOPERAS** de loza, loza piedra, aluminio y enlozadas, de todos tamaños y precios.
En artículos enlozados, como ser: palanganas, fuentes, ollas, cacerolas, platos, tazas, jarros, etc., hay variedad.
**BALDES** galvanizados buenos, desde $ 0.45 hasta $ 1.00 cada uno.
**LIBROS**: «*Novela Rosa*», para señoritas, c/u. $ 0.25.
**JUEGOS** para invierno, como ser: *Ludos, Pulga, Vamos a volar, de Damas, Lotería,* etc., algunos de ellos por $ 0.16.
**TRIPAS** *secas especiales,* para chorizos.

Arsénico **Silesia extra.**—Máquinas para matar hormigas y caños para las mismas, vendo.
**ARADOS de carro, de mano, rastras** y **carpidores "Chajá"**, de **inmejorable** calidad; **no pega la tierra greda.**
Artículos de almacén a los precios más bajos de plaza.

**Visite la casa y Vd. ganará dinero en sus compras!!**

POR ENCARGO TRAE LO QUE SE LE PIDA

**COLONIA SUIZA -- Teléfono: N.º 25 (Sucursal)**

# "Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?"

**Por E. I. BOSWORTH**

Traducido al castellano por el doctor **CARLOS GUILLERMO DREES**

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y que hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intensamente deseosas de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús? ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

**Otros libros nuevos:**

'LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO"

Es un estudio del orígen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, $ 1.10

' LA INSPIRACIÓN", por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

**Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires**

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneiter, Nueva Helvecia, o en la «Librería Evangélica», Constituyente 1460, Montevideo.

---

## JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

**Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)**

---

## DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

**Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO**

---

# EL HOGAR DE MARINEROS, que sostiene el EJERCITO DE SALVACIÓN

**EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528**

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día,o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C. (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas,* Oficial Encargado (Brigadier).

# MOLINO VALDENSE

— DE —

## BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

---

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

---

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

---

# JUAN PONTET

(CORREDOR DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO)

Tramitación de Jubilaciones,
Sucesiones y Venias,
Comisiones, Corretajes
y colocación de dinero
sobre hipotecas, etc.

Estudio Profesional:

FLORENCIO VIDAL
ANTONIO M. GROMPONE
Abogados

LUIS E. VIDAL
Escribano

**M. PAGOLA 3157** - **25 DE MAYO 389**

**Pocitos** **MONTEVIDEO**

---

## FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos, zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

**Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO**

---

TIENDA
SASTRERIA
ROPERIA
MERCERIA
BAZAR
JUGUETERIA
PERFUMERIA
NOVEDADES

AGENCIA DE LAS MÁQUINAS DE COSER

"NEW HOME"
"EL SOL"
Y "MAJESTIC"

SE VENDEN A PLAZOS
SIN RECARGO EN EL PRECIO

# Para Vd., Señora,

## QUE SABE COMPRAR

# "LA PALMA"

ha recibido recientemente el mejor surtido de plaza para las estaciones de

## OTOÑO E INVIERNO

el que, por las ventajosas condiciones en que lo ofrecemos, por la espléndida y novedosa variación de gustos y clases, estamos seguros ha de merecer la preferencia de nuestra clientela y el público en general.

Hacemos ventas a CRÉDITO, a pagar en mensualidades, sin recargar los precios de las mercaderías así adquiridas.

## PRECIOS FIJOS

"LA PALMA" Nueva Helvecia